

Nô-ê : Người Tạo Sự Khác Biệt
Noah, Who Had Made the Difference

Sáng thế ký – Genesis 6:1-8



Sáng thế kỷ – Genesis 6:5-8

Đức Giê-hô-va thấy sự hung ác của loài người trên mặt đất rất nhiều, và các ý tưởng của lòng họ chỉ là xấu luôn; [6](#) thì tự trách đã dựng nên loài người trên mặt đất, và buồn rầu trong lòng.

The LORD saw how great the wickedness of the human race had become on the earth, and that every inclination of the thoughts of the human heart was only evil all the time.

⁶ The LORD regretted that he had made human beings on the earth, and his heart was deeply troubled.

Sáng thế ký – Genesis 6:5-8

Đức Giê-hô-va phán rằng: Ta sẽ hủy diệt khỏi mặt đất loài người mà ta đã dựng nên, từ loài người cho đến loài súc vật, loài côn trùng, loài chim trời; vì ta tự trách đã dựng nên các loài đó.

So the LORD said, “I will wipe from the face of the earth the human race I have created—and with them the animals, the birds and the creatures that move along the ground—for I regret that I have made them.”

Sáng thế ký – Genesis 6:5-8

*⁸ Nhưng Nô-ê **được ơn** trước mặt Đức Giê-hô-va.*

*⁸ But Noah **found favor** in the eyes of the LORD.*

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

1. Tạo sự khác biệt vì **gia đình** – because of family

*CHÚA bảo Nô-ê: "Con và **cả gia đình con** hãy vào tàu vì Ta thấy con công chính trước mặt Ta giữa thế hệ này.*

(Sáng thế ký 7:1)

*The LORD then said to Noah, "Go into the ark, you and **your whole family**, because I have found you righteous in this generation. (Genesis 7:1)*

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

2. Tạo sự khác biệt vì sự sáng tạo của Chúa

because of God's creation



Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

3. Tạo sự khác biệt vì **thế hệ tương lai**

because of next generation

(Sáng thế ký – Genesis 7:1)



Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

4. Tạo sự khác biệt vì **Chúa** – because of God

Vì mắt CHÚA soi xét khắp quả đất để tăng cường sức lực cho những người giữ lòng trung thành với Ngài.

(2 Sử-ký 16:9)

For the eyes of the LORD range throughout the earth to strengthen those whose hearts are fully committed to him (2 Chronicles 16:9)

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

4. Tạo sự khác biệt vì Chúa – because of God

... Đức Chúa Trời đã nản lòng với những người Ngài tạo ra. Tuy nhiên, Nô-ê làm đẹp lòng Đức Chúa Trời và khiến Ngài cứu vớt nhân loại. Vì mối quan hệ với Đức Chúa Trời, Noah đã thay đổi dòng lịch sử.

... God was discouraged by the people He created. However, Noah pleases God and makes Him save mankind. Because of his relationship with God, Noah changed the course of history.

... Tìm người công nghĩa tại Sô-đôm & Gô-mô-rơ

Find the righteous in Sodom and Gomorrah

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

5. Tạo sự khác biệt ở **mọi lứa tuổi** - ... in any ages

-Nô-ê bước lên tàu lúc ông **600 tuổi**

Noah boarded the boat when he was 600 years old

-Khi Chúa Giê-xu cho 5000 người dân ăn, **một cậu bé** đã cung cấp bánh và cá (Giăng 6:1-13)

When Jesus fed 5,000 people, **a boy** provided bread and fish (John 6: 1-13)

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

5. Tạo sự khác biệt ở mọi lứa tuổi - ... in any ages

Không bao giờ **quá già** hay **quá trẻ** để tạo sự khác biệt cho Đức Chúa Trời

Never too old or too young to make a difference for God

Năm cách ... Tạo sự khác biệt

Five ways ... Make the difference

Tạo sự khác biệt **vì gia đình** - ... because of family

Tạo sự khác biệt **vì sự sáng tạo của Chúa**

...because of God's creation

Tạo sự khác biệt **vì thế hệ tương lai**- ...next generation

Tạo sự khác biệt **vì Chúa** - ... because of God

Tạo sự khác biệt **ở mọi lứa tuổi** ... in any ages

Sáng thế ký - Genesis 7:1

Đức Giê-hô-va phán cùng Nô-ê rằng: Ngươi và cả nhà ngươi hãy vào tàu, vì về đời này ta thấy ngươi là công bình ở trước mặt ta

The Lord then said to Noah, "Go into the ark, you and your whole family, because I have found you righteous in this generation.

- “*Đừng sợ việc đứng ngoài đám đông*” khi vâng theo Chúa, đứng về phía Ngài - "Do not be afraid of standing outside the crowd" when obeying the Lord, standing on His side
- “*Đừng sợ làm điều gì đó đầu tiên*” khi Chúa yêu cầu - "Don't be afraid to do something first" when God asks
- “*Khi nhìn thấy cầu vồng, hãy nhớ rằng một người có thể tạo nên sự khác biệt*” ... hoàn thành những gì Chúa yêu cầu - "When you see a rainbow, remember that a person can make a difference" ... accomplishing what God asks

Cầu nguyện - Prayer

Lạy Chúa, xin cho chúng con hiểu và rõ nhiệm vụ duy nhất Ngài kêu gọi, ban cho chúng con ý chí và sức lực để hoàn thành và tạo nên sự khác biệt. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ. Amen!

Lord, let us understand the unique task of your calling, giving us the will and the strength to accomplish and make a difference. In the Name of Jesus Christ. Amen!